



**Universität Hildesheim**  
Stiftung des öffentlichen Rechts



Im Institut für Übersetzungswissenschaft und Fachkommunikation des Fachbereichs 3  
- Sprach- und Informationswissenschaften - ist zum 01.03.2025 eine Stelle als

**Wissenschaftliche\*r Mitarbeiter\*in (m/w/d)**  
**(TV-L E 13, 80 %)**

für zunächst 3 Jahre zu besetzen.

**Aufgaben:**

- Forschung im Bereich der Translationswissenschaft
- Entwicklung und Durchführung praktischer und wissenschaftlicher Lehre (8 LVS) in englischer und deutscher Sprache mit translationswissenschaftlichem und -praktischem Schwerpunkt in den BA- und MA-Studiengängen des Instituts
- Betreuung der Abschlussarbeiten sowie Beteiligung an und Durchführung von Prüfungen im Rahmen der BA- und MA-Studiengänge
- Bereitschaft zur hochschuldidaktischen Weiterbildung wird erwartet

**Voraussetzungen:**

- abgeschlossenes wissenschaftliches Hochschulstudium mit translationswissenschaftlicher Ausrichtung oder allgemein sprachlicher Ausrichtung bei Nachweis einer translationsbezogenen Berufspraxis
- Erfahrung in der akademischen Lehre
- sehr gute Kenntnisse des Englischen (mindestens C1-Niveau nach GER), sehr gute Deutsch-Kenntnisse (mindestens C1-Niveau nach GER)

**Wünschenswert:**

- Promotion und/oder nachweisliche Forschungsaktivitäten mit Bezug auf die Forschungsthemen des Instituts
- Erfahrung in der akademischen Selbstverwaltung
- Erfahrung mit Übersetzungstools

Als familiengerechte Hochschule bieten wir ein abwechslungsreiches, interdisziplinäres Aufgabenspektrum, flexible Arbeitszeiten, regelmäßige Fort- und Weiterbildungen und eine Jahressonderzahlung im Rahmen des TV-L. Es erwartet Sie ein dynamisches, engagiertes und aufgeschlossenes Team.

Die Universität Hildesheim legt Wert auf Gender- und Diversitykompetenz.

Die Universität Hildesheim will die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern besonders fördern. Daher strebt sie eine Erhöhung des im jeweiligen Bereich unterrepräsentierten Geschlechts an.

Bewerbungen von Bewerber\*innen mit Schwerbehinderung werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Für Fragen steht Ihnen Prof. Dr. Christiane Maaß unter der Tel.: 05121/883-30904 oder per E-Mail: [maassc@uni-hildesheim.de](mailto:maassc@uni-hildesheim.de) gern zur Verfügung.

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung **bis zum 16.12.2024 unter der Kennziffer 2025/37**  
über unser Karriereportal <https://bewerbung.uni-hildesheim.de/>.